Projet PNR: Patrimoine culturel en Algérie (2001-2004)

Chef de projet :

-Hadj Miliani, Professeur à la Faculté des Lettres et des Arts, Université de Mostaganem, Chercheur associé au CRASC, Chef de la division "Imaginaire et pratiques signifiantes" au CRASC

Membres :

-Ahmed-Amine Dellaï, Chercheur permanent au CRASC

-Rahmouna Mehadji, chargée de cours, Faculté des Lettres, des langues et des Arts, Université d'Oran, Chercheur associé au CRASC

-Tayeb Menad, chargé de cours, Faculté des lettres et des Arts, Université de Mostaganem, Chercheur associé au CRASC

1. Rappel objectifs du projet :

Le projet "Patrimoine Culturel en Algérie" s'articule, dans sa première phase, autour de deux grandes formes culturelles : les productions orales (récitées ou chantées) et les formes artistiques qui en découlent (traditionnelles et modernes). Il a pour ambition d'entreprendre prioritairement un travail scientifique de collecte, d'étude et de valorisation de ces productions. Parallèlement, il s'agira de rassembler, d'ordonner et de faire connaître l'ensemble des travaux (recueils, études, reproductions et productions) qui, depuis plusieurs siècles, ont, à titre accessoire ou principal, recueilli et étudié ces productions. Cette recherche aura également, étant donné l'ampleur de la tâche et de la production, à participer à la constitution d'un réseau national, maghrébin et méditerranéen afin d'élargir la perspective, confronter les expériences et mobiliser les ressources matérielles et documentaires.

Axes de travail :

- Recensement des genres et des modes musicaux des musiques populaires en Algérie.

- Recueil des poésies populaires : textes, contextes (public/privé, circonstances profanes ou ritualisées, etc.). Établissement de glossaires, anthologies et *diwan*

- Enquêtes sur la transmission des savoirs et des savoir-faire des musiciens et interprètes.

- Récits de vie sur les pratiques de musiciens et chanteurs

- Constitution d'une base de données sur les pratiques culturelles en Algérie (bibliographies, répertoires des pratiquants et interprètes, lexiques spécialisés, enregistrements et corpus).

-.Constitution d'une médiathèque (productions filmées, photographiées et enregistrées; entretiens, portraits, etc.)

2. Activités et publications

a- Activités de l'équipe en 2003 :

Présentation des ouvrages publiés en 2003 par Ahmed-Amine Dellaï : "Chants de la Casbah" et "Paroles graves, paroles légères" (ENAG) au CRASC le 19 avril 2003.

Présentation de l'ouvrage de Hadj Miliani, "Une littérature en sursis ? (L'Harmattan)" , 2002 au CRASC le 05 mai 2003.

Ateliers sur le patrimoine immatériel, 9 et 10 décembre 2003 organisés par les PNR "Patrimoine culturel en Algérie" et "Dénominations et représentations anthroponymiques et toponymiques en Algérie" au CRASC

Mise en place et lancement du site web de l'équipe début janvier 2004 :

www.patrimoine-algerien.org

b- Participation à des colloques et journées d'études

- Colloque international "Paroles déplacées", Université Lumière - Lyon 2 et Ecole Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines, Lyon 10-13 mars 2003, *Postures identitaires et expressions artistiques dans la chanson des 'rebeu' des vingt dernières années,* (Hadj Miliani)

- Colloque international "Capitales de la douleur : Alger, Beyrouth, villes meurtries, villes vivantes", IISMM/ENS-LSH, Universités Paris IV et Paris XIII, Paris 26-27 mars 2003, *pour un état des lieux de la production littéraire des nouvelles générations en Algérie*, (Hadj Miliani)

- Festival " Paroles d'Algérie, Algérie en paroles ", Centre des Arts du récit, Université Stendhal, Grenoble, mai 2003 (Rahmouna Mehadji)

- Journée d'études sur la recherche au CRASC, IISMM/CRASC, Paris 21 mai 2003, *Littérature et pratiques culturelles populaires*, (Hadj Miliani)

- colloque, "Femmes et identités", LARESM (Laboratoire de recherche « Espaces sociaux en mutations » Université d'Oran), 20,21 et 22 mai 2003, *La ruse féminine à travers le conte populaire algérien*, (Rahmouna Mehadji)

- Colloque : sociolinguistique urbaine : les parlers jeunes ici et là-bas, INALCO, Paris, juin 2003 (Hadj Miliani)

- Colloque international 'Panorama des recherches récentes sur les cultures populaires en Algérie, IREMAM/CNRS, Aix-en-Provence, 25-26 septembre 2003, *Un état de la recherche sur les cultures populaires dans l'ouest algérien*, (Hadj Miliani)

- Colloque Mohamed Dib et les lieux d'écriture, Montpellier, Université Paul Valéry, 13 et 14 novembre 2003, (Rahmouna Mehadji)

c- Publications

- *Articles* :

- Préface à la ré-édition de *Proverbes de l'Algérie et du Maghreb* de Mohammed Ben Cheneb, Paris, Maisonneuve & Larose, 2003, pp.V-IX, ISBN : 2-7068-1689-9 (Hadj Miliani)

- Paysages du raï après la bataille, *L'éducation musicale*, n°501/502, mars avril 2003, pp.36-37 (Hadj Miliani)

- Langue française et pratique culturelle dans l'immigration en France, *Le Français, Langue du monde*, Paris, L'Harmattan, 2003, pp.83-84 (Hadj Miliani)

- Etre jeune à Alger, *Parlez-moi d'Alger. Marseille-Alger au miroir des mémoires*, Exposition Fort Saint-Jean, Tour du Roy René, 9 nov.2003-15 mars 2004, Réunion des musées nationaux, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris, 2003, p.173-179 (Hadj Miliani)

- *Ouvrages* :

- Ahmed-Amine Dellaï, *Chansons de la Casbah*, Alger, ENAG, 2003

- Ahmed Amine Dellaï, *Paroles graves et paroles légères*, ENAG, 2003.

- Hadj Miliani, *Beur'mélodie. Cent ans de musique maghrébine en France*, Paris/Biarritz, Éditions Séguier, 156p. (en collaboration avec Bouziane Daoudi), ISBN : 2-84049-352-7 (mars 2003)